Scolaire.tn
القاموس المدرسي

كلمات الفرنسية · السنة التاسعة

الوحدة 1: Enfants de tous les pays

الكلمة	النوع	بالعربية	التعريف
L'expression du temps			
scolariser	فعل	يُدرِج في المدرسة، يُمَدرِس	Inscrire un enfant à l'école et lui permettre de suivre les cours régulièrement.
travail des enfants	اسم	تشغيل الأطفال	Le fait de faire travailler des enfants, souvent à la place de l'école, ce qui les prive de leurs droits.
abandon scolaire	اسم	الانقطاع المبكّر عن الدراسة	Le fait de quitter l'école avant la fin de ses études.
cartable	اسم	محفظة	Sac dans lequel l'élève transporte ses livres et ses cahiers.
association	اسم	جمعيّة	Groupe de personnes qui s'unissent, sans chercher à gagner d'argent, pour agir ensemble dans un but commun.
droit à l'éducation	اسم	الحقّ في التعليم	Droit de chaque enfant d'aller à l'école et d'apprendre, quels que soient son sexe, son origine ou sa famille.
rattraper son retard	عبارة	يتدارك تأخّره	Travailler davantage pour atteindre le niveau des autres après avoir pris du retard.
rentrée scolaire	اسم	العودة المدرسية	Jour ou période où les élèves reprennent les cours après les grandes vacances.
autrefois	ظرف	قديمًا، في الماضي	Dans un passé lointain, il y a longtemps.
aussitôt	ظرف	فورًا، حالًا	Tout de suite, immédiatement après.
bourse d'études	اسم	منحة دراسية	Somme d'argent donnée à un élève ou à un étudiant pour l'aider à payer ses études.
avenir	اسم	المستقبل	Le temps qui vient après le présent ; ce que l'on fera plus tard.
Le passé simple et l'imparfait			
imparfait	اسم	الماضي الناقص	Temps du passé souvent utilisé pour décrire : la mer brillait.
hameau	اسم	قرية صغيرة، دُوّار	Petit groupe de maisons à la campagne, plus petit qu'un village.
garder un troupeau	عبارة	يرعى قطيعًا	Surveiller un groupe d'animaux (moutons, chèvres) pendant qu'ils mangent dans les champs.
bibliobus	اسم	المكتبة المتنقّلة	Bus aménagé en bibliothèque qui apporte des livres dans les villages.
bibliothécaire	اسم	أمين المكتبة، أمينة المكتبة	Personne qui s'occupe d'une bibliothèque, range les livres et conseille les lecteurs.

الكلمة	النوع	بالعربية	التعريف
album illustré	اسم	كتاب مصوّر	Livre où les images occupent une grande place à côté du texte.
hésiter	فعل	يتردّد	Ne pas arriver à se décider ; attendre avant d'agir parce qu'on n'est pas sûr.
avec précaution	عبارة	بحذر، بعناية	Avec beaucoup de soin et d'attention, pour ne rien abîmer et éviter un danger.
chemin	اسم	طريق، مسلك	Voie étroite, souvent en terre, que l'on suit pour aller d'un endroit à un autre.
rougir	فعل	يحمرّ وجهه	Devenir rouge au visage à cause de la gêne, de la timidité ou de la colère.
rêve	اسم	حُلم	Images que l'on voit en dormant ; aussi, projet que l'on souhaite très fort réaliser.
brume	اسم	الضباب، الشبورة	Brouillard léger qui rend la vue moins claire, surtout le matin.
reprendre ses études	عبارة	يستأنف دراسته	Recommencer à étudier après avoir arrêté pendant un certain temps.
? Quel(le)(s) ou qu'elle(s)			
s'engager	فعل	يلتزم، ينخرط	Agir et donner de son temps pour défendre une cause ou aider les autres.
initiative	اسم	مبادرة	Action que quelqu'un décide de lancer lui-même, sans qu'on le lui demande.
club de lecture	اسم	نادي المطالعة	Groupe de personnes qui se réunissent pour lire des livres et en parler ensemble.
bénévole	اسم	متطوّع، متطوّعة	Personne qui travaille pour aider les autres sans être payée.
fierté	اسم	الفخر، الاعتزاز	Sentiment de joie et de satisfaction devant ce que l'on a réussi, ou ce qu'un proche a réussi.
généreux	صفة	كريم، سخيّ	Qui donne volontiers aux autres, sans compter.
s'identifier à	فعل	يتماهى مع، يرى نفسه في	Se reconnaître dans quelqu'un, se sentir proche de lui au point de se mettre à sa place.
local	اسم	مقرّ، قاعة	Pièce ou bâtiment où une association, un club ou une entreprise exerce ses activités.
interroger	فعل	يستجوب، يطرح أسئلة على	Poser des questions à quelqu'un pour obtenir des informations.
campagne	اسم	الريف	Les régions en dehors des villes, avec des champs, des fermes et des villages.

الكلمة	النوع	بالعربية	التعريف
choc	اسم	صدمة	Émotion forte et soudaine causée par une nouvelle ou un événement inattendu.
Produire un texte narratif			
récit	اسم	السرد، القصّة	Texte qui raconte une histoire dans l'ordre : début, événement, actions, fin.
situation initiale	اسم	الوضعية الأولى	Début du récit : on présente le personnage, le lieu et le moment.
événement	اسم	الحدث	Fait qui change la situation de départ dans un récit ; chose importante qui arrive.
situation finale	اسم	الوضعية الختامية	Fin du récit : on dit si le problème est réglé ou non.
élève	اسم	تلميذ، تلميذة	Enfant ou adolescent qui va à l'école ou au collège pour apprendre.
se moquer de	فعل	يسخر من	Rire de quelqu'un pour le rendre ridicule ou le blesser.
harcèlement	اسم	التنمّر، المضايقة	Moqueries, menaces ou violences répétées contre une même personne pour la faire souffrir.
défendre	فعل	يدافع عن	Protéger quelqu'un qu'on attaque ou soutenir une idée contre ceux qui s'y opposent.
différence	اسم	الاختلاف، فرق	Ce qui distingue une personne ou une chose d'une autre.
accueillir	فعل	يستقبل، يرحّب بـ	Recevoir quelqu'un qui arrive, en général avec gentillesse.
exposé	اسم	عرض شفويّ	Présentation orale d'un sujet préparé à l'avance devant la classe.
applaudir	فعل	يصفّق	Frapper dans ses mains pour féliciter ou montrer qu'on a aimé.
se taire	فعل	يصمت، يسكت	Arrêter de parler ou ne rien dire.
amitié	اسم	صداقة	Lien d'affection et de confiance entre des amis.
courage	اسم	الشجاعة	Force qui permet d'affronter le danger, la peur ou une situation difficile.
accent	اسم	لكنة، لهجة	Façon de prononcer une langue propre à une région ou à un pays.
Insérer un dialogue dans un récit			
dialogue	اسم	الحوار	Échange de paroles entre des personnages.
verbe de parole	اسم	فعل القول	Verbe qui dit qui parle et comment : dire, demander, répondre, s'écrier.
murmurer	فعل	يهمس	Parler très bas, doucement, pour n'être entendu que de près.
s'écrier	فعل	يصيح، يهتف	Dire quelque chose d'une voix forte, sous le coup d'une émotion.
soupirer	فعل	يتنهّد	Respirer profondément et bruyamment pour montrer sa fatigue, sa tristesse ou son ennui.

الكلمة	النوع	بالعربية	التعريف
répliquer	فعل	يردّ بسرعة	Répondre vivement, souvent pour contredire ce que quelqu'un vient de dire.
supplier	فعل	يتوسّل	Demander quelque chose avec insistance et humilité, en espérant beaucoup l'obtenir.
bafouiller	فعل	يتلعثم	Parler de façon confuse, en hésitant et en cherchant ses mots, souvent à cause de la timidité.
bulletin scolaire	اسم	بطاقة الأعداد	Document envoyé aux parents à la fin du trimestre, avec les notes et les appréciations des professeurs.
moyenne	اسم	المعدّل	Note obtenue en additionnant plusieurs notes puis en divisant par leur nombre.
transport scolaire	اسم	النقل المدرسي	Service de bus qui emmène les élèves de chez eux à l'école et les ramène.
abandonner l'école	عبارة	ينقطع عن الدراسة	Arrêter d'aller à l'école avant d'avoir terminé ses études.
convaincre	فعل	يُقنع	Amener quelqu'un à penser ou à faire quelque chose grâce à de bonnes raisons.
médecin	اسم	طبيب، طبيبة	Personne qui a étudié la médecine et soigne les malades.
larmes	اسم	الدموع	Gouttes d'eau salée qui coulent des yeux quand on pleure.